

第七課 香港天氣

嗰日落大雨，李超、周偉文、陳潔同黃家欣咁啱都喺圖書館門口避雨，就講起香港嘅天氣。

Go2 jat6 lok6 daai6 jyu5, Lei5 Ciu1, Zau1 Wai5 Man4, Can4 Git3 tung4 Wong4 Gaa1
Jan1 gam3 ngaam1 dou1 hai2 tou4 syu1 gun2 mun4 hau2 bei6 jyu5, zau6 gong2 hei2
Hoeng1 Gong2 ge3 tin1 hei3.

李超：	<p>咦？阿潔、家欣，你地嚟圖書館溫書呀？</p> <p>Ji2? Aa3 Git3, Gaa1 Jan1, nei5 dei6 lai4 tou4 syu1 gun2 wan1 syu1 aa3?</p>
黃家欣：	<p>唔係呀，我地本來諗住去食飯架，點知突然間落大雨，咪入嚟避雨囉。</p> <p>M4 hai6 aa3, ngo5 dei6 bun2 loi4 nam2 zyu6 heoi3 sik6 faan6 gaa3, dim2 zi1 dat6 jin4 gaan1 lok6 daai6 jyu5, mai6 jap6 lai4 bei6 jyu5 lo1.</p>
周偉文：	<p>嘩！阿潔，你淋到成隻落湯雞咁嘅？</p> <p>Waa1! Aa3 Git3, nei5 lam4 dou3 sing4 zek3 lok6 tong1 gai1 gam2 ge3?</p>
陳潔：	<p>我無帶遮咁嘛，明明出門口嗰時仲好好天架。係呢，我頭先聽到人講而家掛咗「黃雨」，即係點解呀？</p> <p>Ngo5 mou4 daai3 ze1 aa1 maa3, ming4 ming4 ceot1 mun4 hau2 go2 si4 zung6 hou2 hou2 tin1 gaa3. Hai6 ne1, ngo5 tau4 sin1 teng1 dou2 jan4 gong2 ji4 gaa1 gwaa3 zo2 “wong4 jyu5”, zik1 hai6 dim2 gaai2 aa3?</p>
周偉文：	<p>哦，「黃雨」即係黃色暴雨警告，係天文台發出嘅警告信號嚟架。如果雨勢越嚟越大，仲可能會改掛「紅雨」甚至「黑雨」添呀。</p> <p>O5, “wong4 jyu5” zik1 hai6 wong4 sik1 bou6 jyu5 ging2 gou3, hai6 Tin1 Man4 Toi4 faat3 ceot1 ge3 ging2 gou3 seon3 hou6 lai4 gaa3. Jyu4 gwo2 jyu5 sai3 jyut6 lai4 jyut6 daai6, zung6 ho2 nang4 wui5 goi2 gwaa3 “hung4 jyu5” sam6 zi3 “hak1 jyu5” tim1 aa3.</p>
陳潔：	<p>「紅雨」同「黑雨」？即係紅色暴雨警告同黑色暴雨警告呀？</p> <p>“Hung4 jyu5” tung4 “hak1 jyu5” ? Zik1 hai6 hung4 sik1 bou6 jyu5 ging2 gou3 tung4 hak1 sik1 bou6 jyu5 ging2 gou3 aa3?</p>

周偉文：	<p>係呀。如果掛「紅雨」呢，幼稚園同小學可能就要停課。如果掛「黑雨」嘅話，就連大學都要按情況停課架喇！</p> <p>Hai6 aa3. Jyu4 gwo2 gwaa3 “hung4 jyu5” ne1, jau3 zi6 jyun2 tung4 siu2 hok6 ho2 nang4 zau6 jiu3 ting4 fo3. Jyu4 gwo2 gwaa3 “hak1 jyu5” ge3 waa6, zau6 lin4 daai6 hok6 dou1 jiu3 on3 cing4 fong3 ting4 fo3 gaa3 laa3!</p>
李超：	<p>希望聽朝會掛「黑雨」，咁我就唔使上堂喇。係呢，如果打風應該都有機會要停課架喎，係唔係呀？</p> <p>Hei1 mong6 ting1 ziu1 wui5 gwaa3 “hak1 jyu5”, gam2 ngo5 zau6 m4 sai2 soeng5 tong4 laa3. Hai6 ne1, jyu4 gwo2 daa2 fung1 jing1 goi1 dou1 jau5 gei1 wui6 jiu3 ting4 fo3 gaa3 wo3, hai6 m4 hai6 aa3?</p>
黃家欣：	<p>咁就要睇吓掛幾多號風球喇。天文台一開始通常都係掛一號或者三號風球，基本上大家都係如常咁返學嘅。不過如果個風真係吹嚟香港，天文台一掛八號或者以上嘅風球，就一定會停課喇。</p> <p>Gam2 zau6 jiu3 tai2 haa5 gwaa3 gei2 do1 hou6 fung1 kau4 laa3. Tin1 Man4 Toi4 jat1 hoil ci2 tung1 soeng4 dou1 hai6 gwaa3 jat1 hou6 waak6 ze2 saam1 hou6 fung1 kau4, gei1 bun2 soeng6 daai6 gaal dou1 hai6 jyu4 soeng4 gam2 faan1 hok6 ge3. Bat1 gwo3 jyu4 gwo2 go3 fung1 zan1 hai6 ceo1 lai4 Hoeng1 Gong2, Tin1 Man4 Toi4 jat1 gwaa3 baat3 hou6 waak6 ze2 ji5 soeng6 ge3 fung1 kau4, zau6 jat1 ding6 wui5 ting4 fo3 laa3.</p>
陳潔：	<p>雖然打風唔使返學，不過橫風橫雨，我地都出唔到街架啦。其實我唔係咁鍾意夏天，一時又曬又熱，一時就大風大雨，搞到出街好唔方便。我都係鍾意春天多啲。</p> <p>Seoi1 jin4 daa2 fung1 m4 sai2 faan1 hok6, bat1 gwo3 waang4 fung1 waang4 jyu5, ngo5 dei6 dou1 ceot1 m4 dou2 gaai1 gaa3 laa1. Kei4 sat6 ngo5 m4 hai6 gam3 zung1 ji3 haa6 tin1, jat1 si4 jau6 saai3 jau6 jit6, jat1 si4 zau6 daai6 fung1 daai6 jyu5, gaau2 dou3 ceot1 gaai1 hou2 m4 fong1 bin6. Ngo5 dou1 hai6 zung1 ji3 ceon1 tin1 do1 di1.</p>

李超：	<p>春天好咩？我反而覺得春天太潮濕喇，搞到個人無乜精神，想唔開抽濕機都唔得。同埋一到春天呢，啲衫洗完有排都唔乾呀，如果無乾衣機就好難搞喇！</p> <p>Ceon1 tin1 hou2 me1? Ngo5 faan2 ji4 gok3 dak1 ceon1 tin1 taai3 ciu4 sap1 laa3, gaau2 dou3 go3 jan4 mou4 mat1 zing1 san4, soeng2 m4 hoi1 cau1 sap1 gei1 dou1 m4 dak1. Tung4 maai4 jat1 dou3 ceon1 tin1 ne1, di1 saam1 sai2 jyun4 jau5 paai4 dou1 m4 gon1 aa3, jyu4 gwo2 mou4 gon1 ji1 gei1 zau6 hou2 naan4 gaau2 laa3!</p>
黃家欣：	<p>計我話呢，一年四季最好嘅應該係秋天。因為秋天唔太熱又唔太凍，夠晒涼爽，去行山呀、BBQ 呀就最啱喇！</p> <p>Gai3 ngo5 waa6 ne1, jat1 nin4 sei3 gwai3 zeoi3 hou2 ge3 jing1 goi1 hai6 cau1 tin1. Jan1 wai6 cau1 tin1 m4 taai3 jit6 jau6 m4 taai3 dung3, gau3 saai3 loeng4 song2, heoi3 haang4 saan1 aa3, BBQ aa3 zau6 zeoi3 ngaam1 laa3!</p>
陳潔：	<p>講開又講，香港嘅冬天會唔會好凍架？</p> <p>Gong2 hoi1 jau6 gong2, Hoeng1 Gong2 ge3 dung1 tin1 wui5 m4 wui5 hou2 dung3 gaa3?</p>
周偉文：	<p>香港嘅冬天其實唔算太凍啦，最多係有幾日會凍到得幾度嘅啫。如果你唔怕凍嘅，成個冬天唔開暖氣都得架。</p> <p>Hoeng1 Gong2 ge3 dung1 tin1 kei4 sat6 m4 syun3 taai3 dung3 laa1, zeoi3 do1 hai6 jau5 gei2 jat6 wui5 dung3 dou3 dak1 gei2 dou6 ge3 ze1. Jyu4 gwo2 nei5 m4 paa3 dung3 ge3, sing4 go3 dung1 tin1 m4 hoi1 nyun5 hei3 dou1 dak1 gaa3.</p>